

ASEAN-JAPAN
CENTRE

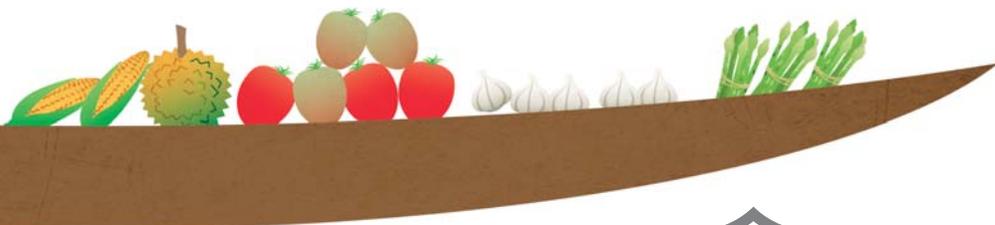
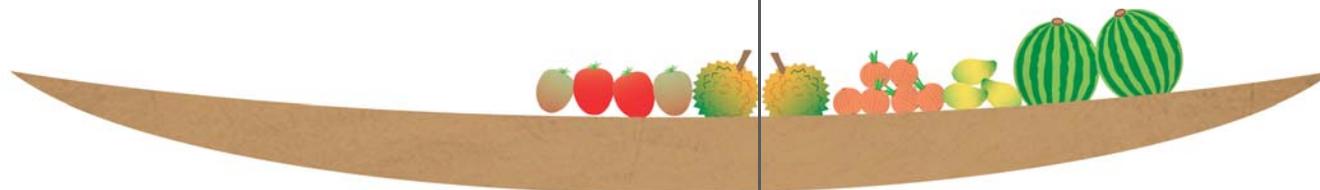
国際機関日本アセアンセンター貿易投資部（貿易）
〒105-0004 東京都港区新橋 6-17-19 新御成門ビル 1 階
TEL : 03-5402-8004 FAX : 03-5402-8005
<http://www.asean.or.jp/>

**ASEAN
Showcase**

アセアンショーケース ミャンマー展

MYANMAR

2014.11.17.Mon-20.Thu





展示商談会概要

Outline of "ASEAN Showcase Myanmar" 2014.11.17.Mon - 20.Thu 10:00-17:00

会場：日本アセアンセンター（アセアンホール）

- 主な出展品
ドライマンゴ、マンゴピューレ、乾麺、緑茶、ゴマ、ゴマ油、豆類、チリ、ウコン、ワイン、伝統的スイーツなど
- ビジネスミーティング
11月18日(火)、19日(水) 出展者が来日します。
2日間通訳無料サービス
- セミナー
11月18日(火) 10:00～12:00
ミャンマー商務省担当官による
「ミャンマーの食品事情と輸入の可能性について」
定員：40名 ※当センターのWEBよりお申し込みください。



CONTENTS

「ミャンマーの食品事情と輸入の可能性について」
商務省ミャンマートレードセンター Ms. Mya Mya Sein (ミャー・ミャー・セイン) 担当官 3

会社紹介

01 Aurora Preserved Fruits オーロラ・プレザーブド・フルーツ社 5

02 Kaung Ko Trading Co., Ltd. カン・コ貿易会社 6

03 Myanmar Golden Produce Co., Ltd. ミャンマー・ゴールデン・プロデュース社 7

04 Myint Myint Khin Co., Ltd. ミン・ミン・キン社 8

05 New Golden Gate (1991) Co., Ltd. ニュー・ゴールデン・ゲート (1991) 社 9

06 OK Tun Trading オーケー・トン貿易 10

07 Power Maw Shan Co., Ltd. パワー・モー・シャン社 11

08 Shwe Myin Pyan (Pathein Halawa) シェー・ミン・ピェン社 12

09 Thiri Thukha Soe San Co., Ltd. シリ・トゥーカ・ソー・サン社 13

貿易促進機関 15

ASEAN 各国情報 17



セミナー開催

ミャンマーの食品事情と 日本への輸出の可能性について

商務省ミャンマー・トレードセンター・部長代理
Ms. Mya Mya Sein (ミャー・ミャー・セイン)



ミャンマーの食品については、過去に、当センターの展示会でご紹介した商品においてハチミツ輸出の実績がありますが、穀物、農産物においても多くの可能性を秘めています。ミャンマーの農耕地は日本の約3倍と言われています。その形態は大きく分けると、南部のエーヤワディー川下流のデルタの稲作農業地帯、マンダレーからマグウェー管区の中央平原で豆類、ゴマ、綿花等を生産する乾燥地帯、カチン州、シャン州、チン州等山岳部の畑作地帯です。

今回は、食品専門家のエスピー食品(株)佐藤雅則氏(写真左下)がミャンマーを訪問し、食品企業の選定だけでなく、シャン州におけるトマトの水上栽培や高原野菜の視察も行いました。

ミャンマーでは、こんにゃく、スパイス、豆、ゴマなども栽培されており、東西回路が整備され、ロジスティクスが整えば、ミャンマー国外に、一気に流通が拡大することは間違いないと言われています。

「ミャンマーの食品事情と日本への輸出の可能性について」というテーマで講演されるのは、ミャンマー商務省で長年貿易業務に携わり、日本、韓国、中国等で展示商談会を多数コーディネートしている、ミャー・ミャー・セイン担当官(写真右下)です。



エスピー食品(株)
開発生産グループ
商品部
第1研究開発ユニット
佐藤 雅則 氏



Ms. Mya Mya Sein,
Assistant Director
Myanmar Trade Center
International Trade Promotion
Department
Directorate of Trade
Ministry of Commerce
商務省
ミャンマー・トレードセンター・部長代理
Ms. Mya Mya Sein
(ミャー・ミャー・セイン)



主な商品 ワイン、ジャム

マンダレー近郊の高冷地メイミョー(ピンウーリン)で乾燥フルーツ、ジャムとワインを製造・販売している企業。メイミョーは1年中涼しい気候で、多種の果物を調達可能な土地。同社の製品は、ミャンマー国内市場で人気商品。国外の輸出経験はない。マンダレー北部の高原にあるワイン製造会社で、加工プラム、梅、かりん、トマト等も製造している。

ADDRESS No. 38, Mandalay Laisho Street,
3 Quarter, Pyin Oo Lwin, Myanmar
TEL +95-9-254286950
FAX ---
E-MAIL saizayar20@gmail.com
auroraproductionpol@gmail.com
URL ---
担当者 Mr. Eaik Haw
会社設立年 2008年
従業員数 50人
年商 15万米ドル
輸出先 ---



主な商品 ローストセサミパウダー、はちみつ

ヤンゴンの工場で煎りゴマ製造・販売をしている企業。ミャンマー産のハチミツも取り扱う。設立が2009年と比較的新しい企業だが、既に韓国への輸出実績を持つ。輸出向けの生産工場としては、改善する箇所が多くあるが、経営者は若く、国外の習慣や法規を吸収できる素地がある。今後の企業の成長を期待したい。マンダレー、マゴウェーから購入し、ヤンゴンで加工している。

ADDRESS No. 10, Mya Wut Yee Lane 2,
Parame Avenue, 9 Ward,
Mayangone Township, Yangon,
Myanmar
TEL +95-1-657911 / +95-9-31585393
FAX +95-1-657911
E-MAIL kaungko.trading@gmail.com
moecfs@gmail.com
URL ---
担当者 Ms. Moe Moe Myat Ko
会社設立年 2009年
従業員数 40人
年商 682万米ドル
輸出先 韓国



主な商品 ドライマンゴ、マンゴピューレ

既に日本への輸出経験がある企業。乾燥マンゴは、マンゴの風味が良く残っており、美味しい。マンゴピューレも一定の需要があると思われる。200エーカーの自社農場と契約農家から原料を購入し、原料のトレーサビリティも可能とのこと。マンダレー地区にある生産工場では、GMPの認証取得を準備している。マンゴの年間生産量は400トン。他にもゼリーカップ、アイスクリーム、ケーキなど製造している。ドライマンゴは見た目はそうでもないが口に入れた瞬間、フレッシュな香りがよみがえる奇跡の一品。他のアセアン諸国のドライマンゴとは異なる。

ADDRESS No. 18 (A), Insein Road, 13th Quarter, Hlaing Township, Yangon, Myanmar
 TEL +95-1-503235 / +95-9-5003377
 FAX +95-1-513017
 E-MAIL dawlaialaoo@gmail.com
 URL www.myanmargp.com
 担当者 Ms. Lai Lai Oo
 会社設立年 2012年
 従業員数 30人
 年商 2.5万米ドル
 輸出先 ブルネイ・ダルサラーム、香港、日本、マレーシア、ウクライナ



主な商品 伝統的スイーツ

マンダレー地区で、ミャンマーの伝統的なスイーツを製造・販売している老舗企業。代表的な商品は"Htoe Mont(トーマー)"と呼ばれるマンダレーしか製造していない菓子。もち米、砂糖、ピーナッツオイル、ココナッツ等で加工している。ミャンマー国内でのみ販売し、輸出実績はない。添加物未使用であるため、賞味期限が3~7日と短い。使用している原料或いは中間原料の輸出を試みれば、日本への輸出は可能かもしれない。

ADDRESS 22nd, between 90th and 91st Streets, Aung Mye Thar Zan Township, Mandalay, Myanmar
 TEL +95-9-2020305 / +95-9-402706500
 FAX ---
 E-MAIL theinwintwo@gmail.com
 URL ---
 担当者 Ms. Thu Zar Aye
 会社設立年 2007年
 従業員数 200人
 年商 ---
 輸出先 ---



主な商品 ゴマ油、多種の豆類

ヤンゴンベースとしてゴマと豆類を製造・販売している企業。国外での輸出経験は豊富で、日本への輸出実績もあり、現在、生産工場でFSSC22000の認証取得へ準備しているとのこと。今後も、安定した成長が期待されるミャンマー屈指の大手メーカー。ヤンゴンの本社以外に4ヶ所の工業団地にそれぞれ工場兼倉庫を所有している。

ADDRESS	No. 46, 19th Street, Latha Township, Yangon, Myanmar
TEL	+95-1-382320 / +95-1-382308 / +95-1-680567 / +95-680568
FAX	+95-1-382331 / +95-1-680451
E-MAIL	newgoldengate1991@gmail.com
URL	http://www.agribizmm.com/
担当者	Mr. Oh Saing
会社設立年	1991年
従業員数	300人
年商	3,127万米ドル
輸出先	日本、イギリス、オーストラリア、台湾、中国、インド、中東、韓国、東南アジア


主な商品 チリパウダー、ウコンパウダー

乾燥トウガラシ、ターメリックとショウガを取り扱う企業。トウガラシの自社農場を所有し、栽培から一貫した管理が可能。ブラックマペ、豆類等取扱商品は豊富。同社は1978年の設立で、ミャンマー国内の産地や市場情報に精通しているが、ミャンマー国内の市場で販売、輸出経験はない。また、ミャンマー国内のレストランにデリバリーサービスも行っているサプライヤーでもある。

ADDRESS	47, Kyattan Street, Kyimyindiyne Township, Myanmar
TEL	+95-9-73004044 / +95-9-73035937
FAX	---
E-MAIL	kkt227@gmail.com
URL	---
担当者	Mr. Ko Ko Tun
会社設立年	1978年
従業員数	20人
年商	---
輸出先	---



主な商品 緑茶、緑茶のピクルス

シャン地区の海拔 3,500フィートの高冷地で緑茶の製造・販売をしている会社。茶葉を発酵させたミャンマーの伝統的な食品も日本へ紹介したいとのこと。同社の茶は、マレーシアとシンガポールへ輸出されている。商品の 20% は、自社農場で生産した原料を使用している。日本への輸出は、トレース可能な自社原料を使用した商品を考えている。ミャンマーでは緑茶のピクルスを食べる習慣があるので、ピクルスとしての供給が多いという。若い青年とその姉が、熱意をもって会社運営に携わっている。

ADDRESS	No. G-30/B, Sein Pann Street, Bayint Naung, Mayangone Township, Yangon, Myanmar
TEL	+95-1-682395 / +95-1-683722 (4254)
FAX	+95-1-682395
E-MAIL	mawshandriedtea@gmail.com
URL	---
担当者	Mr. Lin Pyae Htun
会社設立年	1985年
従業員数	60人
年商	12万米ドル
輸出先	マレーシア、シンガポール


主な商品 伝統的スイーツ

パテイン地区の伝統的スイーツを製造・販売。代表的な商品は "Halawa (ハラワー)" と呼ばれ、もち米、バター、ココナッツミルク、砂糖を煮詰めたライスケーキ。ブランド名は「ゴールデンホース」。添加物不使用。ミャンマー国内でのみ販売し、輸出実績はない。賞味期限が短いので、使用している原料あるいは中間原料の輸出を試みれば、日本への輸出は可能かもしれない。

ADDRESS	No. 49 (8), Merchant Road, Pathein, Myanmar
TEL	+95-4-225533 / +95-9-5135945
FAX	---
E-MAIL	naylin380@gmail.com
URL	---
担当者	Mr. Nay Lin Tun
会社設立年	1968年
従業員数	100人
年商	9万米ドル
輸出先	---



主な商品 ミャンマー伝統麺

マンガレーをベースに、シャンヌードルとよばれるミャンマーの伝統的な乾麺と塩を製造し、国内販売している企業。麺類は、コメの麺と小麦を使用。輸出の実績はない。ミャンマーはコメの生産国であり、コメを利用した商品の輸出量は、今後伸びていくものと予想される。将来は、品質管理の改善に力を入れ、輸出国の品質基準に適した商品を製造したいとのこと。ベトナムと比較すると低価に提供出来るので、推薦した。

ADDRESS	Dragon King Park, Corner of 36th Street and Strand Road, Mandalay, Myanmar
TEL	+95-2-63513 / +95-2-63687 / +95-2-65470
FAX	+95-2-63687
E-MAIL	greatstar17@gmail.com
URL	---
担当者	Mr.Thuraa Tan and Mrs. Soe Soe Aung
会社設立年	2001年
従業員数	50人
年商	300万米ドル
輸出先	---



TRADE-related Agencies in the ASEAN Member States

ASEAN 諸国の貿易促進機関

ブルネイ・ダルサラーム外務貿易省

Ministry of Foreign Affairs and Trade

International Convention Centre (ICC),
Jalan Pulaie, Berakas BB3910
Brunei Darussalam
TEL: +673-238-3374 ext.1879/ +673-239-4096
FAX: +673-238-3227
URL: <http://www.mofat.gov.bn>

カンボジア商業省

Ministry of Commerce (MOC)

Trade Promotion Department
65-69, Road 136. Sangkat Phsar Kandal 1
Khan Daun Penh, Phnom Penh Cambodia
TEL: +855-23-216-948
FAX: +855-23-211-745

インドネシア輸出振興庁

Directorate General of National Export Development (DGNED)

Ministry of Trade
Main Building, Jl. M. I Ridwan Rais No.5,
Jakarta 10110 Indonesia
TEL: +62-21-2352-8644
FAX: +62-21-2352-8654
URL: <http://djpen.kemendag.go.id>

ラオス商工省

Department of Trade and Product Promotion Development (TPPD)

Ministry of Industry and Commerce
Phonexay Road, Saysetha District, P.O.BOX:4107
Vientiane, Lao P.D.R
TEL: +856-21-454-091
FAX: +856-21-454-090
URL: <http://www.laotrade.org.la>

マレーシア貿易開発公社

Malaysia External Trade Development Corporation (MATRADE)

Menara MATRADE,
Jalan Khidmat Usaha, Off Jalan Duta
50480 Kuala Lumpur, Malaysia
TEL: +603-6207-7077
FAX: +603-6203-7024 / +603-6203-7182
URL: <http://www.matrade.gov.my>

ミャンマー商務省

Ministry of Commerce (MOC)

Building 3, Nay Pyi Taw, Union of Myanmar
TEL: +95-67-408009/ +95-67-408244
FAX: +95-67-408243

★ミャンマートレードセンター

Myanmar Trade Center

No: 228/240, 2nd Floor, Corner of Strand Road
and Shwe Bon Thar Street, yangon
TEL: +95-01-254024
FAX: +95-01-254023
URL: <http://www.trade.gov.mm>

フィリピン国際貿易振興センター

Center for International Trade Expositions and Missions (CITEM)

Department of Trade & Industry
Golden Shell Pavillion, ITC Complex, Roxas
Boulevard Cor.Sen.Gil J.Puyat Avenue
Pasay City 1300, Philippines
TEL: +632-831-2382/ +632-832-3956
FAX: +632-832-3965
URL: <http://www.citem.com.ph>

シンガポール国際企業庁

International Enterprise Singapore (IE Singapore)

230, Victoria Street, #10-00 Bugis Junction,
Office Tower, Singapore 188024
TEL: +65-6337-6628
FAX: +65-6337-6898
URL: <http://www.iesingapore.gov.sg>

タイ輸出振興局

Department of International Trade Promotion (DITP)

Ministry of Commerce
44/100, Northabri 1 Road, Bang Kra Sor,
Northabri 11000, Thailand
TEL: +66-2-507-7785
FAX: +66-2-547-5666/ +66-2-547-5667
URL: <http://www.thaitrade.com>

ベトナム商業省貿易促進庁

Vietnam Trade Promotion Agency (VIETRADE)

Ministry of Industry and Trade, Vietnam
20, Ly Thuong Kiet St., Hanoi, Vietnam
TEL: +844-3934-7628
FAX: +844-3934-4260/ +811-3934-8142
URL: <http://www.vietrade.gov.vn>

TRADE-related Agencies in Japan

駐日大使館・貿易促進機関

ブルネイ・ダルサラーム国大使館

〒141-0001 東京都品川区北品川 65-2
TEL: 03-3447-7997 FAX: 03-3447-9260

カンボジア王国大使館

〒107-0052 東京都港区赤坂 8-6-9
TEL: 03-5412-8521 FAX: 03-5412-8526

インドネシア共和国大使館 商務部

〒141-0022 東京都品川区東五反田 5-2-9
TEL: 03-3441-4201 FAX: 03-3447-1697

インドネシア貿易振興センター (ITPC)

〒559-0034 大阪府大阪市住之江区南港北 2-1-10
アジア太平洋トレードセンター ITM4-J-8
TEL: 06-6615-5350 FAX: 06-6615-5351

ラオス人民民主共和国大使館

〒106-0031 東京都港区西麻布 3-3-22
TEL: 03-5411-2291 FAX: 03-5411-2293

マレーシア大使館 商務部

〒150-0036 東京都渋谷区南平台町 20-16
TEL: 03-3476-3844 FAX: 03-3476-4972

マレーシア貿易開発公社 (MATRADE)

東京事務所
〒104-0061 東京都中央区銀座 8-14-14
銀座昭和通りビル 6階
TEL: 03-3544-0712/3 FAX: 03-3544-0714

マレーシア貿易開発公社 (MATRADE)

大阪事務所
〒530-0001 大阪府大阪市北区梅田 3-4-5
毎日インテシオ 18階
TEL: 06-6451-6520 FAX: 06-6451-6521

ミャンマー連邦共和国大使館

〒106-8537 東京都港区六本木 5-15-5
TEL: 03-5562-1591 FAX: 03-5562-1572

フィリピン共和国大使館 商務部

〒106-8537 東京都港区六本木 5-15-5
TEL: 03-5562-1591 FAX: 03-5562-1572

在大阪・神戸フィリピン共和国総領事館 商務部

〒540-0029 大阪府大阪市中央区本町橋 2-8
大阪商工会議所ビル 5階
TEL: 03-5562-1591 FAX: 03-5562-1572

シンガポール共和国大使館 商務部

(シンガポール国際企業庁)
〒107-6013 東京都港区赤坂 1-12-32
アーク森ビル 13階 私書箱 510号
TEL: 03-5574-7477 FAX: 03-5574-6131

タイ国大使館 商務参事官事務所 (DITP)

東京
〒102-0083 東京都千代田区麹町 5-4
セタニビル 6階
TEL: 03-3221-9482 FAX: 03-3221-9484

タイ国政府貿易センター (DITP) 大阪 (タイ王国大阪総領事館 商務部)

〒541-0058 大阪府大阪市中央区久太郎町 1-9-16
バンコック銀行ビル 8階
TEL: 06-6262-4418 FAX: 06-6271-1053

タイ国政府貿易センター (DITP) 福岡

〒810-0001 福岡県福岡市中央区天神 1-13-2
興銀ビル 8階
TEL: 092-751-6311 FAX: 092-751-6522

タイ国政府通商代表事務所 広島

〒730-0052 広島県広島市中区千田町 3-7-47
広島情報プラザ 5階
TEL: 082-249-9911 FAX: 082-249-9921

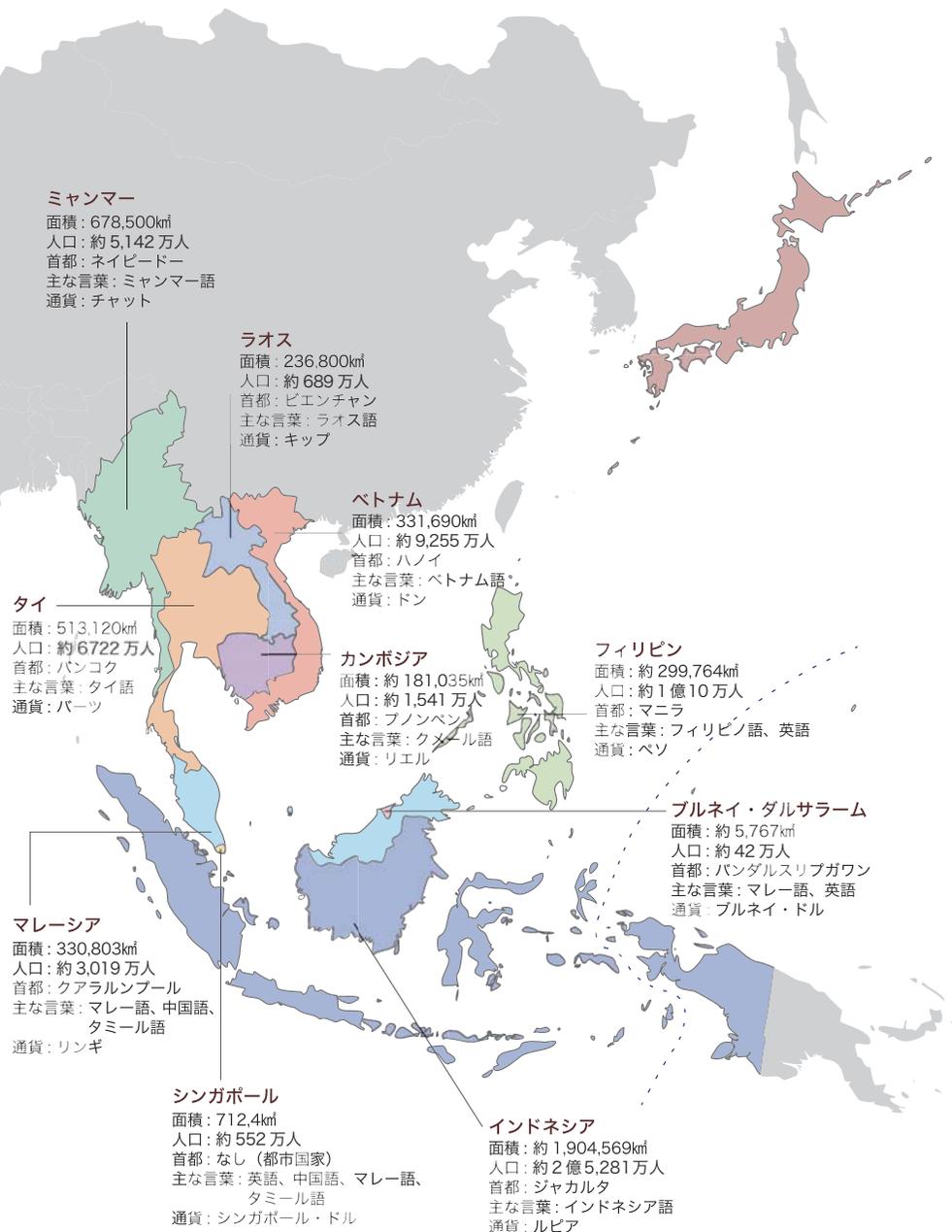
ベトナム社会主義共和国大使館 商務部

〒151-0062 東京都渋谷区元代々木町 50-11
TEL: 03-3466-3315 FAX: 03-3466-3360

在大阪ベトナム社会主義共和国総領事館 商務部

〒542-0081 大阪府大阪市中央区南船場 1-3-9
山口興産 (長堀)ビル 406号
TEL: 06-6261-7462 FAX: 06-6261-7461

Information on ASEAN Member States



(2014年人口推定値)

Information on ASEAN-JAPAN CENTRE

国際機関日本アセアンセンターについて

日本アセアンセンター(東南アジア諸国連合貿易投資観光促進センター)は、ASEAN 諸国と日本の貿易・投資・観光・人の交流の促進を目的として、ASEAN 諸国と日本との各国政府の協定により設立された国際機関です。

- 設立 1981年5月25日
- 目的 ASEANから日本への輸出、特に半加工品および製品輸出の促進
日本とASEANの技術および技術の移転を含む投資の促進
日本とASEAN諸国間の観光の促進
- 加盟国 ブルネイ・ダルサラーム、カンボジア、インドネシア、日本、ラオス、マレーシア、ミャンマー、フィリピン、シンガポール、タイ、ベトナム

